



1. Wirtschaftskooperationsforum zwischen
Shenyang (China) und Sachsen-Anhalt (Deutschland)
2017 年 5 月 30 日马格德堡“沈阳铁西日”暨
首届沈阳市与德国萨安州经济合作论坛邀请函

Agenda/会议日程

- 09.00 Uhr** **Anmeldung und Filmvorstellung „Deutsche in Shenyang“**
嘉宾签到同时循环播放“德国人在沈阳”宣传片
- 09.30 Uhr** **Vorstellung der Gäste durch den Moderator, Herr Liang Kaiqing**
主持人介绍来宾
- 09.35 Uhr** **Begrüßung durch Herrn Prof. Dr.-Ing. habil. Prof. E. h. Dr. h. c. mult. Michael Schenk, Leiter des Fraunhofer-Institutes für Fabrikbetrieb und – automatisierung**
- Grußwort von Herrn Staatssekretär Dr. Jürgen Ude, Ministerium für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitalisierung des Landes Sachsen-Anhalt**
萨安州州长或国务秘书致辞
- 09.55 Uhr** **Rede von Herrn Jiang Youwei, Oberbürgermeister Shenyang**
沈阳市人民政府姜有为市长致辞
- 10.05 Uhr** **Darstellung Wirtschaftsstandortes Sachsen-Anhalt, IMG**
萨安州 IMG 投资及市场推广有限公司总裁介绍萨安州经济情况
- 10.15 Uhr** **Vorstellung des Bezirkes Tiexi und des Shenyang German Industrie Parks: Herr Dong Feng, Bezirksbürgermeister,**
沈阳市铁西区区长、沈阳高端装备制造产业园管委会主任董峰先生介绍沈阳市铁西区概况及沈阳中德园发展规划
- 10.25 Uhr** **Entwicklungsstrategie in China, Vertreter von BMW**
德国宝马集团代表介绍宝马集团在中国的发展战略
- 10.35 Uhr** **Entwicklungsstrategie in Deutschland, Herr Liu Yan, Shenyang Machine Tool Group CEO**
沈阳机床集团总经理刘岩发言介绍沈阳机床集团在德国的发展战略
- 10.45 Uhr** **Entwicklung der Leichtindustrie in China: Herr Dipl.-Ing. Elmar Beeh, Institut für Fahrzeugkonzepte, Deutsches Zentrum für Luft- und**



Raumfahrt (DLR)

德国宇航局 DLR 汽车研究所轻量化事业部主任贝博士 (Beeh) 介绍轻量化产业在中国的发展

10.55 Uhr **Investitionschancen in Shenyang, Martin Haas, Staufen CEO**
德国诗道芬公司 CEO 马丁哈斯先生介绍在中国沈阳的投资发展机遇

11.05 Uhr **M&A Chancen zwischen Deutschland und China, Herr Baurec-Kalic, VENIONAIRE Capital CEO**
奥地利 VENIONAIRE 资本有限公司 CEO 介绍中德并购机遇

11.15 Uhr **Vorstellung des Shenyang German Sino Service Centre, Herr Dr. Wagner, SYGSSC COO**
沈阳中德园德中企业服务中心总经理瓦格纳博士介绍中德园及中德企业服务平台

11.20 Uhr **Dialog zwischen deutschen und chinesischen Gästen**
Moderation: Herr Liang Kaiqing
Teilnehmer: Vertreter der Landesregierung Sachsen-Anhalt, German Industrie Park, Staufen, IMG, CertEuropa und VENIONAIRE
中德嘉宾对话交流--中德合作机遇(对话环节由梁凯庆先生主持, 拟邀请嘉宾: 萨安州政府、中德园、宝马集团、诗道芬、德国 IMG 公司, VENIONAIRE 资本公司, 欧洲认证)

12.00 Uhr **Mittagessen und Fortsetzung des bilateralen Austauschs**
午餐交流(冷餐自助, 地点暂定在会议厅旁)

Persönlicher Empfang und Begrüßung aller Gäste durch Shenyangs Oberbürgermeister, Herr Jiang Youwei
会前安排沈阳市政府姜有为市长会见所有参会嘉宾。

"Industrie 4.0 Strategie: Kompetenzen und Erfahrungen des Fraunhofer IFF in China", Herr Kay Matzner, Head of International Projects, International Business Development

Veranstaltungsort: Fraunhofer-Institut für Fabrikbetrieb und -automatisierung

地点: 萨安州马格德堡弗劳恩霍夫研究院接待室

Adresse: Sandtorstraße 22, 39106 Magdeburg

Die Tagung wird von Herrn Liang Kaiqing auf Chinesisch und Deutsch moderiert. Ferner steht eine simultane Übersetzung zur Verfügung.

会议由梁凯庆先生中德文主持, 会议将安排同声传译。